

	<div>DIN EN IEC 60335-2-14 (VDE 0700-14)</div>	<div>DIN</div>
	<div>Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.</div>	<div>VDE</div>
<div><div>ICS 97.040.50</div><div>Ersatz für DIN EN 60335-2-14 (VDE 0700-14):2017-12 Siehe Anwendungsbeginn</div></div> <div><div><div>Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-14: Besondere Anforderungen für Küchenmaschinen (IEC 60335-2-14:2016, modifiziert + A1:2019); Deutsche Fassung EN IEC 60335-2-14:2023 + A1:2023 + A11:2023</div><div><div>Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-14: Particular requirements for kitchen machines (IEC 60335-2-14:2016, modified + A1:2019); German version EN IEC 60335-2-14:2023 + A1:2023 + A11:2023</div><div><div>Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-14: Exigences particulières pour les machines de cuisine (IEC 60335-2-14:2016, modifiée + A1:2019); Version allemande EN IEC 60335-2-14:2023 + A1:2023 + A11:2023</div></div></div></div><div><div>Gesamtumfang 50 Seiten</div><div>DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE</div></div></div>		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2017-11-06 angenommene Europäische Norm und die am 2023-11-22 angenommene Änderung A1 und die am 2023-11-22 angenommene Änderung A11 als DIN-Norm ist 2024-05-01.

Für DIN EN 60335-2-14 (VDE 0700-14):2017-12 besteht eine Übergangsfrist bis 2026-11-22.

Nationales Vorwort

Vorausgegangene Norm-Entwürfe: E DIN IEC 60335-2-14 (VDE 0700-14):2015-08, E DIN EN 60335-2-14 (VDE 0700-14):2018-10, E DIN IEC 60335-2-14/A1 (VDE 0700-14/A1):2018-10 und E DIN EN IEC 60335-2-14/AA (VDE 0700-14/AA):2022-12.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium DKE/UK 511.10 „Kleingeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC .

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, dass auf der IEC-Website unter „<https://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Diese Norm enthält den Text der IEC 60335-2-14:2016-06, der Änderung A1:2019 ohne gemeinsame CENELEC-Abänderungen sowie den Text der CENELEC-Änderung A11:2023.

  Die Änderungen A1 und A11 sind eingearbeitet und mit den Änderungsmarken A1 bzw. A11 am Textanfang und Textende gekennzeichnet.  

EN IEC 60335-2-14:2023 + A1:2023 + A11:2023 ist mit EN 60335-1:2012 und deren Änderungen, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt, anzuwenden. EN 60335-1:2012 einschließlich ihrer Änderungen entspricht der jeweils letzten gültigen Fassung der DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1) (konsolidierte Fassung mit eingearbeiteten Änderungen).

Das Original-Dokument enthält Bilder in Farbe, die in der Papierversion in einer Graustufen-Darstellung wiedergegeben werden. Elektronische Versionen dieses Dokuments enthalten die Bilder in der originalen Farbdarstellung.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60335-2-14 (VDE 0700-14):2017-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anforderungen für **Nudelmaschinen** mit einer Mischfunktion wurden eingeführt (3.1.9.116, 11.7.118, 19.103);
- b) Anforderungen für Geräte mit einer Förderschnecke wurden klargestellt (20.106);
- c) die Definition des Normalbetriebs wurde geändert (3.1.9);
- d) das Verfahren, wie die Erwärmungsprüfung durchgeführt wird, wurde geändert (11.7);
- e) die Anforderung in 20.114 wurde geändert, um sie an die Prüffestlegung anzupassen;

- f) einige Anmerkungen in den [Unterabschnitten 5.2, 11.7.107, 11.7.110, 11.7.116, 20.103, 20.107, 20.108, 20.117, 20.119, 25.14](#) und [Anhang AA](#) wurden in normativen Text überführt.

Frühere Ausgaben

DIN 57700-33 (VDE 0700-33): 1983-11

DIN VDE 0700-33 (VDE 0700-33): 1988-05

DIN VDE 0700-33 Beiblatt 1 (VDE 0700-33 Beiblatt 1): 1988-05

DIN VDE 0700-14 (VDE 0700-14): 1992-10

DIN EN 60335-2-33 (VDE 0700-33): 1993-06

DIN EN 60335-2-14/A53 (VDE 0700-14/A1): 1995-09

DIN EN 60335-2-14/A54 (VDE 0700-14/A2): 1996-02

DIN EN 60335-2-14 (VDE 0700-14): 1997-06, 2000-11, 2004-05, 2007-04, 2009-05, 2012-12, 2017-12

DIN EN 60335-2-14/A1 (VDE 0700-14/A1): 1999-08

DIN EN 60335-2-14/A11 (VDE 0700-14/A11): 1999-11

DIN EN 60335-2-14 Berichtigung 1 (VDE 0700-14 Berichtigung 1): 2013-12

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019	IEC 60335-1:2010, mod. + COR1:2010 + COR2:2011 + A1:2013, mod. + A1:2013/COR1:2014 + A2:2016 + A2:2016/COR1:2016	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08	VDE 0700-1
–	–	DIN EN 60335-1 Bbl 1 (VDE 0700-1 Bbl 1):2016-06	VDE 0700-1 Bbl 1
EN 60335-2-16:2003 + A1:2008 + A2:2012	IEC 60335-2-16:2002, mod. + A1:2008 + A2:2011	DIN EN 60335-2-16 (VDE 0700-16):2012-08	VDE 0700-16
EN 60335-2-24:2010	IEC 60335-2-24:2010	DIN EN 60335-2-24 (VDE 0700-24):2010-12	VDE 0700-24
EN 60335-2-64:2000	IEC 60335-2-64:1997, mod.	DIN EN 60335-2-64 (VDE 0700-64):2001-02	VDE 0700-64
–	IEC 60364 (alle Teile)	DIN VDE 0100 (VDE 0100) (alle Teile)	VDE 0100
EN 60811-504:2012	IEC 60811-504:2012	DIN EN 60811-504 (VDE 0473-811-504):2012-12	VDE 0473-811-504
EN 60811-505:2012	IEC 60811-505:2012	DIN EN 60811-505 (VDE 0473-811-505):2012-12	VDE 0473-811-505
EN 61032	IEC 61032	DIN EN 61032 (VDE 0470-2)	VDE 0470-2
EN ISO 13732-1	ISO 13732-1	DIN EN ISO 13732-1	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen* (IEC 60335-1:2010, modifiziert + COR1:2010 + COR2:2011 + A1:2013, modifiziert + A1:2013/COR1:2014 + A2:2016 + A2:2016/COR1:2016); Deutsche Fassung EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019.

DIN EN 60335-1 Beiblatt 1 (VDE 0700-1 Beiblatt 1), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Beiblatt 1: Interpretationen zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1)*

DIN EN 60335-2-16 (VDE 0700-16):2012-08, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-16: Besondere Anforderungen für Zerkleinerer von Nahrungsmittelabfällen* (IEC 60335-2-16:2002, modifiziert + A1:2008 + A2:2011); Deutsche Fassung EN 60335-2-16:2003 + A1:2008 + A2:2012

DIN EN 60335-2-24 (VDE 0700-24):2010-12, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-24: Besondere Anforderungen für Kühl-/Gefriergeräte und Speiseeis- und Eisbereiter* (IEC 60335-2-24:2010); Deutsche Fassung EN 60335-2-24:2010

DIN EN 60335-2-64 (VDE 0700-64):2001-02, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-64: Besondere Anforderungen für elektrische Küchenmaschinen für den gewerblichen Gebrauch* (IEC 60335-2-64:1997, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-64:2000

DIN EN 60811-504 (VDE 0473-811-504):2012-12, *Kabel, isolierte Leitungen und Glasfaserkabel – Prüfverfahren für nichtmetallene Werkstoffe – Teil 504: Mechanische Prüfungen - Biegeprüfungen bei niedriger Temperatur für Isolierhüllen und Mäntel* (IEC 60811-504:2012); Deutsche Fassung EN 60811-504:2012

DIN EN 60811-505 (VDE 0473-811-505):2012-12, *Kabel, isolierte Leitungen und Glasfaserkabel – Prüfverfahren für nichtmetallene Werkstoffe – Teil 505: Mechanische Prüfungen - Dehnungsprüfungen bei niedriger Temperatur für Isolierhüllen und Mäntel* (IEC 60811-505:2012); Deutsche Fassung EN 60811-505:2012

DIN EN 61032 (VDE 0470-2), *Schutz von Personen und Ausrüstung durch Gehäuse – Prüfsonden zum Nachweis* (IEC 61032:1997)

DIN EN ISO 13732-1, *Ergonomie der thermischen Umgebung - Bewertungsverfahren für menschliche Reaktionen bei Kontakt mit Oberflächen - Teil 1: Heiße Oberflächen*

DIN VDE 0100 (VDE 0100) (alle Teile), *Errichten von Niederspannungsanlagen*

– Leerseite –

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN IEC 60335-2-14:2023-10 +
A1:2023-12 + A11:2023-12

ICS 13.120; 97.040.50

Ersatz für EN 60335-2-14:2006; EN 60335-2-14:2006/corrigendum Feb. 2007;
EN 60335-2-14:2006/A1:2008; EN 60335-2-14:2006/A11:2012;
EN 60335-2-14:2006/A12:2016; EN 60335-2-14:2006/A11:2012/AC:2016;
EN 60335-2-14:2006/FprAD:2021; EN 60335-2-14:2006/A2:201X

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche
Zwecke – Teil 2-14: Besondere Anforderungen für Küchenmaschinen
(IEC 60335-2-14:2016, modifiziert + A1:2019)

Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-14: Particular requirements for kitchen machines
(IEC 60335-2-14:2016, modified + A1:2019)

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité – Partie 2-14: Exigences
particulières pour les machines de cuisine
(IEC 60335-2-14:2016, modifiée + A1:2019)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2017-11-06, die A1 am 2023-11-22 und die A11 am 2023-11-22 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2023 CENELEC

Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren,
sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.



Documents

Document Sharing Hub

Ref. Nr. EN IEC 60335-2-14:2023 + A1:2023 + A11:2023 D

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN IEC 60335-2-14:2023) enthält den Text der IEC 60335-2-14:2016 und wurde vom IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2024-04-27
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2026-10-27

Dieses Dokument ersetzt EN 60335-2-14:2006 und alle Änderungen und Berichtigungen (falls vorhanden).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ist in Verbindung mit EN 60335-1:2012 anzuwenden.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Komitee des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Gremien ist auf den Internetseiten des CENELEC abrufbar.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-14:2016 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Europäisches Vorwort zur Änderung A1

Dieses Dokument (EN IEC 60335-2-14:2023/A1:2023) enthält den Text des Dokuments IEC 60335-2-14:2016/A1:2019 und wurde vom IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2024-11-22
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2026-11-22

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ist in Verbindung mit EN IEC 60335-2-14:2023 und EN IEC 60335-2-14:2023/A11:2023 anzuwenden.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Komitee des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Gremien ist auf den Internetseiten des CENELEC abrufbar.

Anerkennungsnotiz zur Änderung A1

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-14:2016/A1:2019 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen. 

Europäisches Vorwort zur Änderung A11

Dieses Dokument (EN IEC 60335-2-14:2023/A11:2023) wurde vom CLC/TC 61 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke“ erarbeitet.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2024-11-22
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2026-11-22

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ist in Verbindung mit EN IEC 60335-2-14:2023 und EN IEC 60335-2-14:2023/A1:2023 anzuwenden.

Dem Benummerungssystem von Europäischen Abschnitten, Unterabschnitten, Anmerkungen, Tabellen, Bildern und Anhängen, die zusätzlich zu denen in der IEC-Norm aufgenommen wurden, ist der Buchstabe „Z“ vorangestellt.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Komitee des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Gremien ist auf den Internetseiten des CENELEC abrufbar. 

Anhang ZC
(normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren
entsprechenden europäischen Publikationen

 Der Anhang ZC von Teil 1 ist anwendbar, ausgenommen wie folgt:

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ANMERKUNG 1 Ist eine internationale Publikation durch gemeinsame Abänderungen modifiziert worden, gekennzeichnet durch (mod.), dann gilt die entsprechende EN oder das HD.

ANMERKUNG 2 Aktualisierte Informationen über die in diesem Anhang aufgeführten aktuellen Fassungen der Europäischen Normen sind hier verfügbar: www.cencenelec.eu.

<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
IEC 60811-504	2012	Electric and optical fibre cables – Test methods for non-metallic materials – Part 504: Mechanical tests – Bending tests at low temperature for insulation and sheaths	EN 60811-504	2012
IEC 60811-505	2012	Electric and optical fibre cables – Test methods for non-metallic materials – Part 505: Mechanical tests – Elongation at low temperature for insulations and sheaths	EN 60811-505	2012 

Inhalt		Seite
Europäisches Vorwort.....		8
Europäisches Vorwort zur Änderung A1		9
Europäisches Vorwort zur Änderung A11		10
Anhang ZC (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen		11
Einleitung		14
1	Anwendungsbereich	15
2	Normative Verweisungen	17
3	Begriffe	17
4	Allgemeine Anforderung	20
5	Allgemeine Prüfbedingungen	21
6	Einteilung	21
7	Aufschriften und Anweisungen	21
8	Schutz gegen Zugang zu aktiven Teilen	23
9	Anlauf von Motor-Geräten	23
10	Leistungs- und Stromaufnahme	23
11	Erwärmung	23
12	Frei.....	27
13	Ableitstrom und Spannungsfestigkeit bei Betriebstemperatur	27
14	Transiente Überspannungen	27
15	Feuchtebeständigkeit	27
16	Ableitstrom und Spannungsfestigkeit	28
17	Überlastschutz von Transformatoren und zugehörigen Stromkreisen	28
18	Dauerhaftigkeit	28
19	Unsachgemäßer Betrieb.....	28
20	Standfestigkeit und mechanische Gefahren.....	30
21	Mechanische Festigkeit	38
22	Aufbau	39
23	Innere Leitungen.....	39
24	Komponenten	39
25	Netzanschluss und äußere Leitungen	40
26	Anschlussklemmen für äußere Leiter	41
27	Schutzleiteranschluss.....	41
28	Schrauben und Verbindungen.....	41
29	Luftstrecken, Kriechstrecken und feste Isolierung	41
30	Wärme- und Feuerbeständigkeit	41
31	Rostschutz	41
32	Strahlung, Giftigkeit und ähnliche Gefährdungen	41

Anhänge 46

Anhang C (normativ) Alterungsprüfung an Motoren 46

Anhang R (normative) Softwareevaluation..... 47

Anhang AA (normativ) Alternative Prüfungen für Siebe von Zentrifugal-Entsaftern 48

Literaturhinweise 50

Bilder

Bild 101 – Schneidemaschine 42

Bild 102 – Schutzeinrichtungen an Schneidemaschinen 43

Bild 103 – Schematische Darstellung für die 30-ml-Überlaufprüfung 44

Bild 104 – Mahlschnecke mit Überständen von weniger als 4 mm Höhe 45

Einleitung

Bei der Erstellung dieser Internationalen Norm wurde davon ausgegangen, dass die Ausführung ihrer Bestimmungen Personen mit angemessener Qualifikation und Erfahrung übertragen wird.

Diese Norm erkennt das international akzeptierte Niveau des Schutzes gegen Gefahren wie zum Beispiel solche elektrische, mechanische und thermische Art sowie Brand- und Strahlungsgefahren von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke an, die sachgemäß unter Berücksichtigung der Gebrauchsanweisungen betrieben werden. Sie deckt auch ungewöhnliche Situationen ab, mit denen gleichwohl in der Praxis zu rechnen ist, und berücksichtigt dabei die Art und Weise, in der elektromagnetische Erscheinungen den sicheren Betrieb der Geräte beeinflussen können.

So weit wie möglich berücksichtigt diese Norm die in IEC 60364 angegebenen Anforderungen, damit ein Gerät in Übereinstimmung mit diesen Errichtungsbestimmungen installiert werden kann. Nationale Errichtungsbestimmungen können jedoch unterschiedlich sein.

Falls ein Gerät im Anwendungsbereich dieser Norm weitere Funktionen enthält, die durch einen anderen Teil 2 der IEC 60335 abgedeckt sind, wird der zutreffende Teil 2 für jede Funktion getrennt angewendet, soweit dies sinnvoll ist. Falls es möglich ist, wird die Beeinflussung der Funktionen untereinander berücksichtigt.

Falls ein Teil 2 keine zusätzlichen Anforderungen enthält, um Gefährdungen abzudecken, die in Teil 1 behandelt werden, gilt Teil 1.

ANMERKUNG 1 Dies bedeutet, dass die Technischen Komitees, die für die Teile 2 zuständig sind, beschlossen haben, dass es nicht notwendig ist, für das in Frage kommende Gerät besondere Anforderungen zusätzlich zu den allgemeinen Anforderungen festzulegen.

Diese Norm ist eine Produktfamilien-Norm, die die Sicherheit von Geräten behandelt und Vorrang vor Fachgrundnormen und Querschnittsnormen gleichen Gegenstandes hat.

ANMERKUNG 2 Querschnittsnormen und Fachgrundnormen, die eine Gefährdung abdecken, sind nicht anwendbar, da sie bei der Entwicklung der allgemeinen und besonderen Anforderungen der Normenreihe IEC 60335 mitbetrachtet wurden. Beispielsweise sind im Fall der Anforderungen an Oberflächentemperaturen bei vielen Geräten Fachgrundnormen wie ISO 13732-1 für heiße Oberflächen zusätzlich zu Teil 1 oder den Teilen 2 nicht anwendbar.

Ein Gerät, das mit dem Text dieser Norm übereinstimmt, wird nicht unbedingt als mit den Sicherheitsgrundsätzen dieser Norm übereinstimmend betrachtet, wenn sich bei der Untersuchung und Prüfung herausstellt, dass es andere Merkmale hat, die das Sicherheitsniveau, das durch diese Anforderungen abgedeckt ist, beeinträchtigen.

Ein Gerät, in dem Werkstoffe oder Bauformen eingesetzt werden, die von den in den Anforderungen dieser Norm festgelegten abweichen, kann entsprechend dem Sinn der Anforderungen untersucht und geprüft werden und, wenn es sich als im Wesentlichen gleichwertig erweist, als mit den Sicherheitsgrundsätzen der Norm übereinstimmend angesehen werden.

A11 Die Europäische Änderung A11 ersetzt EN 60335-2-14:2006 + Cor:2007 + A1:2008 + A11:2012 + AC:2016 + A12:2016 + A2:2022 + A13:2022.

Diese Europäische Änderung A11 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte der folgenden Normen:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2022 (Teil 1)
- EN IEC 60335-2-14:2022 + A1:2022 (Teil 2) **A11**

1 Anwendungsbereich

Dieser Abschnitt des Teiles 1 wird ersetzt durch.

Diese Norm gilt für die Sicherheit elektrischer Küchenmaschinen für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, deren **Bemessungsspannung** nicht mehr als 250 V beträgt.

ANMERKUNG 101 Beispiele für Geräte, die zum Anwendungsbereich dieser Norm gehören, sind:

- Bohnenschneidemaschinen;
- Beerenpressen;
- **Mixer**;
- Dosenöffner;
- Zentrifugal-Entsafter;
- Buttermaschinen;
- Zitruspressen;
- Kaffeemühlen bis zu 500 g Fassungsvermögen;
- Sahneschläger;
- Quirle für Eierschnee;
- **Rührmaschinen**;
- **Kompakt-Küchenmaschinen**;
- Getreidemühlen bis zu 3 Liter Fassungsvermögen;
- Reibwerke;
- Speiseeisbereiter, einschließlich solcher zur Verwendung in Kühl- und Gefriergeräten;
- Messerschärfer;
- Messer;
- **Fleischwölfe**;
- **Nudelmaschinen**;
- Kartoffelschälmaschinen;
- Schnitzelwerke;
- Passiergeräte;
- Schneidemaschinen.

Für den normalen Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmte Geräte, wie z. B. Geräte, die von Laien in Läden, in gewerblichen Betrieben und in der Landwirtschaft verwendet werden, fallen in den Anwendungsbereich dieser Norm. Falls ein Gerät jedoch dazu bestimmt ist, beruflich für die Zubereitung von Speisen für den Verkauf (gewerblicher Verbrauch) benutzt zu werden, wird das Gerät als nicht dem Hausgebrauch und ähnlichen Zwecken zugeordnet angesehen.

ANMERKUNG 102 Der Einsatz von Küchenmaschinen beispielsweise in privaten Frühstückspensionen wird dem Hausgebrauch zugeordnet.

~~**A11** Soweit anwendbar, behandelt diese Norm die Gefahren, die üblicherweise von Hausgeräten ausgehen, mit denen alle Personen im Haus und dessen Umgebung umgehen. Diese Norm berücksichtigt im Allgemeinen nicht:~~

- ~~— Personen (einschließlich Kinder), deren~~
 - ~~• körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder~~
 - ~~• mangelnde Erfahrung und/oder mangelnden Kenntnissen~~